

# MucoSoft®

(Stock No. S491S)

## DENTURE RELINE MATERIAL

For Safety Data Sheet (SDS)  
go to [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Store in a refrigerator with cap or used mixing tip tightly screwed on. Avoid freezing. Allow chilled material to come to room temperature before use. Cold material may be difficult to express, and take longer to cure. Avoid storing near excessive heat, light or fresh eugenol-containing materials.

A00331revK1018

**IMPORTANT NOTE: NOT FOR RELINING NYLON-BASED "FLEXIBLE" DENTURE MATERIALS, E.G., FLEXITE®, VALPLAST®, ETC.**

### DESCRIPTION:

MucoSoft® is an easy-to-apply, chairside, self-curing silicone for use as a long-term soft lining material. It is taste-free, odorless, and translucent pink to complement the shade of an existing full or partial denture base.

### INDICATIONS:

MucoSoft is recommended for use where retentive undercuts in edentulous ridges cause patient discomfort, where bony projections from edentulous ridges create recurring sore spots and tissue tenderness; where denture-supporting soft tissues are tender and hard denture bases cause patient discomfort, or wherever a patient might benefit from the cushioning effect of a soft silicone liner.

### DIRECTIONS:

- With a suitable acrylic bur, remove at least 1mm of hard denture base from the tissue side of the appliance. **To provide adequate space and avoid debonding or material failure, it is important to create a minimum of 1mm of relief. Anywhere from 1-3mm is suggested.**
- The periphery of the appliance should also be shortened to permit at least 2mm of MucoSoft to roll over the denture's borders.



Cut the acrylic border so it will form a butt-joint with the reline material.  
Feather-edge joints will encourage debonding.

- Using the pipette, dispense **MucoSoft Bonding Liner** into a dappen dish. Using a disposable brush, apply a thin, even layer onto all prepared, dry surfaces of the denture and let it air dry for about 2 minutes. **Only use Bonding Liner extra-orally in well-ventilated areas.**

**WARNING: Bonding Liner contains methylene chloride. Use caution after carefully consulting the Safety Data Sheet (SDS).**

- Remove sealing cap from MucoSoft cartridge and discard. **Before affixing a mixing tip, dispense about 1/4 inch of base and catalyst onto a pad to make certain that material flows freely and equally from both openings.** Attach a mixing tip and express auto-mixed MucoSoft across the entire adhesive-treated area. To minimize air bubbles, it is suggested that you start at the posterior border, and fill the denture with a continuous overlapping, back-and-forth pattern. If necessary, a cement spatula (or similar) may be used to spread the silicone more evenly over the borders. **Be sure to cover all adhesive-treated areas with silicone. Avoid latex glove contamination that can interfere with the silicone setting reaction.** Leave used mixing tip in place as cartridge-sealer between uses.

- Have the patient rinse with mouthwash to reduce excess saliva before seating the appliance. **When inserting the silicone-filled appliance, use appropriate technique to avoid air entrapment and direct excess material away from the throat.** Confirm proper seating of the appliance and remove any excess material.
- Guide the patient into centric at proper vertical. Manipulate cheeks to border mold the material. Have the patient hold in centric until silicone has completely set (at least 5 minutes in the mouth). If necessary the patient may open to allow removal of excess material or evacuation, but should return to centric afterward.
- Remove the appliance and carefully trim away excess silicone with scissors, a sharp scalpel, a single-edge razor blade or suitable burs or trimmers. Avoid leaving any loose silicone material on the denture. **Do not over-trim at the silicone/acrylic margins.**
- Mix equal parts of A and B **MucoSoft Glaze** and apply mixture to the cut surfaces of the reline with a disposable brush. Allow it to set completely, about 2 to 3 minutes at room temperature followed by at least 1 minute in hot water, to impart a smooth, polished finish. **Do not disturb the glaze before complete set.**

MucoSoft Glaze is not intended to smooth rough edges and surfaces. This should be accomplished with suitable instruments before glazing.

### WARNINGS:

Not for internal use. Avoid swallowing. Although non-toxic, aspirated silicone materials can be harmful. Avoid contact with eyes. Seek medical advice if either should occur.

Not for use on or by individuals who are sensitive to silicone products. If signs of silicone sensitivity should develop, use of the MucoSoft relined appliance should be discontinued.

### PRECAUTIONS:

Patient must be warned of the critical importance of maintaining cleanliness of appliance to prevent fungal contamination. Bleach soaks are not indicated.

If a MucoSoft reline shows signs of separating, cracking, loosening or other damage, it should not be worn. Repair should be made as soon as possible to avoid aspirating fragments of silicone.

### REPAIRS:

Silicone reline materials will not adhere to each other. If a repair is needed, the entire soft reline must be replaced.

### SUPPLIED AS:

- 50ml split (1:1) cartridge + mixing tips
- 15ml bonding liner + dispensing pipettes
- 6ml A & 6ml B glaze (total 12ml)
- Disposable applicator brushes for bonding liner and/or glaze

## WARRANTY AND TERMS OF USE:

Parkell will replace defective material. **This warranty is in lieu of all warranties of merchantability, fitness for purpose or other warranties, express or implied.** Parkell does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or otherwise, arising out of the use of or the inability to use the product herein described. Before using, the user shall determine the suitability of the product for its intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection herewith.

For full Warranty and Terms of Use information, please see [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Safety Data Sheets (SDS) are available at [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkell's Quality System is certified to ISO 13485.



European Authorized Representative (Not a dealer/distributor):

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden



300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

Toll-Free: 1-800-243-7446 • Phone: (631) 249-1134

Fax: (631) 249-1242 • E-Mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Varenr. S491)

## REBASERINGSMATERIALE TIL TANDPROTESER

Besøg [www.parkell.com](http://www.parkell.com)  
for sikkerhedsdatabladet

Opbevares i et køleskab med hættten eller den anvendte blandespids skruet stramt på. Undgå nedfrysning. Lad afkølet materiale nå stuetemperatur inden anvendelse. Koldt materiale kan være svært at trykke ud og tage længere tid om at hærde. Undgå opbevaring i nærheden af overdreven varme, lys eller friske materialer, der indeholder eugenol.

**VIGTIGT BEMÆRKNING: IKKE TIL NYLONBASEREDE TANDPROTESEMATERIALER TIL "FLEKSIBEL" REBASERING, F.EKS. FLEXITE®, VALPLAST® OSV.**

### BESKRIVELSE:

MucoSoft® er en selvhærdende silikone, der er nem at påføre med patienten siddende i stolen, til anvendelse som et langtidsholdbart, blødt kanthiningsmateriale. Det har ingen smag, og er semitransparent lyserød for at komplementere nuancen af en eksisterende fuld eller delvis tandprotebase.

### INDIKATIONER:

MucoSoft anbefales til anvendelse, hvor retentive underafskæringer i gummerande uden tænder forvolder patienten ubehag; hvor knoglefremspring fra gummerande uden tænder skaber tilbagevendende smertepunkter og vævsmødder; hvor bløddede, der understøtter tandprotesen, er ømme, og hårde tandprotebase forvolder patienten ubehag, eller når en patient kan drage fordel af et blødt silikonedæklags polstrende effekt.

### ANVISNINGER:

- 1) Fjern med et akrylbør minimum 1 mm af den hårde tandprotebase fra instrumentets vævsside. **For tilstrækkelig plads og for at undgå beskadigelse af materialefejler er det vigtigt at skabe mindst 1 mm aflastning. Alt fra 1-3 mm foreslås.**
- 2) Instrumentets periferi bør også afkortes for at lade mindst 2 mm MucoSoft rulle over tandprotesens kanter.



Tilskær akrylkanten, så den danner en stødsamling med rebaseringsmaterialet. Sammenføjninger af skarpe kanter vil tilskynde separation.

- 3) Dispensér med pipetten **MucoSoft Bonding Liner** i et dapper-glas. Påfør med en engangsberørte et tyndt, jævnt lag på alle tandprotesens klargjorte, tørre overflader, og lad den lufttørre i ca. 2 minutter. Anvend kun Bonding Liner ekstraoralt i ventilerede områder.

**ADVARSEL:** Bonding Liner indeholder metylenklorid. Udvis forsigtighed efter nøje gennemlæsning af sikkerhedsdatabladet.

- 4) Fjern forseglingsshatten fra MucoSoft-patronen, og kassér. **Før der fastsættes en blandespids, skal der dispenseres ca. 6,4 mm base og katalysator på et underlag for at sikre, at materialet flyder frit og ligeligt fra begge åbninger.** Fastgør en blandespids, og tryk automatisk MucoSoft over hele det adhesivbehandlede område. For at minimere luftbobler foreslås det, at du starter ved den posterior kant, og fyld tandprotesen med et kontinuerligt, overlappende frem-og-tilbage-mønster. Om nødvendigt kan en cementspatel (eller lignende) anvendes til at sprede silikonen mere jævnt over kanterne. **Sørg for at dække alle adhesivbehandlede områder med silikone. Undgå latexhandskekontaminering, der kan forstyrre silikonen hærdeaktion.** Lad den anvendte blandespids sidde på plads som en patronforsegler mellem anvendelser.

- 5) Få patienten til at skylle med mundskyl for at reducere ekstra spyt, inden instrumentet placeres. **Når det silikonefyldte instrument indføres, skal passende teknik anvendes for at undgå indesprøjtet luft, og led overskydende materiale væk fra halsen.** Bekræft korrekt placering af instrumentet, og fjern alt overskydende materiale.
- 6) Lad patienten til underkæbepositionen med den korrekte, vertikale dimension Manipuler kinderne for at kantstøbe materialet. Få patienten til at forblive i underkæbepositionen, til silikonen er hærdet helt (mindst 5 minutter i munden). Patienten kan, om nødvendigt, åbne munden, så overskydende materiale kan fjernes eller for at evakuere, men skal vende tilbage til underkæbepositionen bagefter..
- 7) Fjern instrumentet, og skær forsigtigt overskydende silikone væk med en saks, en skarp skalpel, et barberblad med et enkeltblad barberblad eller egnede bor eller trimmere. Undgå at efterlade løst silikonomateriale på tandprotesen. **Undlad at tilskære silikone-/akrylmargenerne alt for meget.**
- 8) Bland samme mængder af A og B **MucoSoft Politur**, og påfør blandingen på de tilskårne overflader på rebaseringen med en engangsberørte. Lad det hærde helt, ca. 2-3 minutter ved stuetemperatur efterfulgt af mindst 1 minut i varmt vand, for at få en glat, poleret finish. **Undlad at forstyre polituren, før den er helt hærdet.**

MucoSoft Politur er ikke beregnet til at afplatte ru kanter og overflader. Dette skal foretages med egnede instrumenter inden polering.

### ADVARSLER:

Ikke til indvortes brug. Undgå indtagelse. Selvom de ikke er giftige, kan aspirerede silikonomaterialer være skadelige. Undgå kontakt med øjne. Hvis noget af dette sker, skal der søges lægehjælp.

Ikke til anvendelse til eller af personer, som er følsomme over for silikoneprodukter. Hvis der udvikles silikonefølsomhed, skal anvendelsen af MucoSoft rebaseringsinstrumentet standses.

### FORHOLDSREGLER

Patienten skal informeres om, hvor vigtigt det er at holde instrumentet rent for at forhindre svampekontaminering. Ibløddægning i blegemiddel er ikke indiceret.

Hvis en MucoSoft rebaseringsviser tegn på separation, revner, løsgørelse eller anden skade, bør den ikke anvendes. Reparationer skal udføres så hurtigt som muligt for at undgå aspiration af silikonefragmenter.

### REPARATIONER:

Rebaseringsmaterialer af silikone vil ikke klæbe til hinanden. Hvis der er behov for en reparation, skal hele den bløde rebaserings udfiskes.

### LEVERES SOM:

- 50 ml opdelt (1:1) patron + blandespids
- 15 ml bonding liner + dispenseringspipetter
- 6 ml A & 6 ml B politur (12 ml i alt)
- Engangsapplikatorbørster til bonding liner og/eller politur

## **GARANTI OG BRUGSVILKÅR:**

Parkell vil erstatte defekt materiale. Denne garanti erstatter alle garantier for salgbarhed, egnethed til et formål eller andre garantier, udtrykkelige eller underforståede. Parkell accepterer ikke ansvar for nogen tab eller skader, direkte, følge eller andre, som opstår fra anvendelsen af eller manglende evne til at anvende produktet, der er beskrevet heri. Inden anvendelse skal brugeren fastslå produktets egnethed til dets tilsigtede anvendelse, og brugeren påtager sig alt ansvar i forbindelse hermed.

Se [www.parkell.com](http://www.parkell.com) for alle oplysninger om garanti og brugsvilkår.

Sikkerhedsdatablade er at finde på [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Parkells kvalitetssystem er certificeret i henhold til ISO 13485.



Autoriseret europæisk repræsentant (ikke en forhandler/distributør):

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Sverige

# **parkell**

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

Gratis nummer: 1-800-243-7446 • Telefon: +1 (631) 249-1134

Fax: +1 (631) 249-1242 • E-mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Bestellnr. S491)

## UNTERFÜTTERUNGSMATERIAL FÜR PROTHESEN

Sicherheitsdatenblätter  
(SDS) finden Sie unter  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Im Kühlschrank mit dicht verschlossener Kappe oder Mischspitze aufbewahren. Einfrieren vermeiden. Gekühltes Material vor Gebrauch auf Raumtemperatur bringen. Kaltes Material ist schwierig auszupressen und benötigt eine längere Zeit zum Aushärten. Aufbewahren in der Nähe von übermäßiger Hitze, Licht oder frischen eugenolhaltigen Materialien vermeiden.

**WICHTIGER HINWEIS: NICHT FÜR DIE UNTERFÜTTERUNG VON NYLON-BASIERTEN „FLEXIBLEN“ PROTHESEN MATERIALIEN, Z. B. FLEXITE®, VALPLAST® USW.**

### BESCHREIBUNG:

MucoSoft® ist ein leicht aufzutragendes, am Behandlungsstuhl präpariertes, selbsthärtendes Silikon für die Verwendung als langfristiges weiches Unterfütterungsmaterial. Es hat keinen Geschmack, keinen Geruch und ist durchsichtig pink, um den Farbton einer existierenden Voll- bzw. Teilprothesenbasis zu ergänzen.

### GEGENANZEIGEN:

Die Verwendung von MucoSoft wird empfohlen, wo retentive Unterschnitte im zahnlösen Gräten dem Patienten Unbehagen bereiten; wo knöcherne Vorsprünge aus dem zahnlösen Grat wiederkehrende Entzündungen und Gewebeeempfindlichkeit verursachen; wo das die Prothese unterstützende Weichgewebe empfindlich ist und die harte Prothesenbasis dem Patienten Unbehagen bereitet oder auch, wenn der Patient von der Polsterwirkung einer weichen Silikonsschicht zugute kommt.

### ANWEISUNGEN:

- 1) Mit einem geeigneten Acrylbohrer ist mindestens 1 mm der harten Prothesenbasis von der Gewebeseite der Vorrichtung zu entfernen.



Schneiden Sie den Kunststoffrand ab, so dass mit dem Unterfütterungsmaterial eine Stumpfverbindung entsteht. Federränder fördern die Trennung.

Um genügend Platz zu gewährleisten und eine Trennung bzw. Materialversagen zu vermeiden, ist es wichtig, mindestens 1 mm Freiraum herzustellen. Es werden 1 - 3 mm empfohlen.

- 2) Die Peripherie der Anwendung muss auch gefällt werden, um zu erlauben, dass mindestens 2 mm MucoSoft über die dentalen Enden rollt.
- 3) Unter Verwendung einer Pipette dosieren Sie die **MucoSoft Bonding-Unterfütterungsschicht** in ein Dappenglass. Unter Verwendung einer Einwegbürste tragen Sie eine dünne, gleichmäßige Schicht auf alle präparierten, trockenen Flächen der Prothese auf und lassen es ungefähr 2 Minuten lufttrocknen. **Verwenden Sie die Bonding-Unterfütterung nur extraoral in gut belüfteten Räumen.**

**WARNUNG:** Die Bonding-Unterfütterung enthält Methylenglykoll. Gehen Sie vorsichtig vor, nachdem Sie das Sicherheitsdatenblatt (SDS) konsultiert haben.

- 4) Entfernen Sie die Verschlusskappe von der MucoSoft-Kartusche und entsorgen Sie sie. **Bevor Sie eine Mischspitze anbringen, dosieren Sie ungefähr 6 mm der Base und des Katalysators auf einen Anschissblock, um sicherzustellen, dass das Material durch beide Öffnungen ungehindert und gleichmäßig fließt.** Befestigen Sie eine Mischspitze und drücken Sie selbstmischendes MucoSoft über den gesamten mit dem Adhäsiv behandelten Bereich aus.

Um Luftblasen zu minimieren, empfehlen wir, dass Sie am hinteren Rand anfangen und die Prothese mit einem kontinuierlichen, überlappenden Hin- und Her-Muster füllen. Ggf. kann eine Zementspatel (oder ähnliches) verwendet werden, um das Silikon gleichmäßig über den Rand zu verteilen. **Stellen Sie sicher, dass alle mit Adhäsiv behandelten Bereiche mit Silikon bedeckt sind. Vermeiden Sie eine Kontamination mit Latexhandschuhen, die das Abbinden von Silikon beeinträchtigen könnte.** Lassen Sie die Mischspitze befestigt, dass sie zwischen Anwendungen als Kartuschenverschluss dient.

- 5) Der Patient soll anschließend mit Mundwasser abspülen, um vor dem Platzieren der Vorrichtung den überschüssigen Speichel zu entfernen. **Beim Einsetzen der mit Silikon gefüllten Vorrichtung ist eine geeignete Verfahrensweise zu verwenden, um den Lufteinschluss zu vermeiden und überschüssiges Material vom Hals wegzulenken.** Bestätigen Sie das ordnungsgemäße Einsetzen der Vorrichtung und entfernen Sie überschüssiges Material.
- 6) Leiten Sie den Patienten unter korrekter vertikaler Ausrichtung in die zentrische Kondylenposition. Manipulieren Sie die Backen, um das Material am Rand zu formen. Der Patient muss in der zentrischen Kondylenposition ruhig bleiben bis das Silikon vollständig abgeunden hat (mindestens 5 Minuten im Mund). Ggf. kann der Patient den Mund öffnen, damit überschüssiges Material entfernt oder ausgeräumt wird, muss jedoch danach wieder in die zentrische Kondylenposition zurück.
- 7) Entfernen Sie die Vorrichtung und beschneiden Sie vorsichtig überschüssiges Silikon mit einer Schere, einem scharfen Skalpell, einer einseitigen Rasierklinge oder einem geeigneten Bohrer oder Trimmer. Vermeiden Sie, loses Silikonmaterial auf der Prothese zu lassen. **Die Silikon-/Acrylränder nicht zu stark beschneiden.**
- 8) Mischen Sie zu gleichen Teilen **MucoSoft-Glasur A und B** und tragen Sie die Mischung mittels einer Einwegbürste auf die beschneitten Oberflächen der Unterfütterung auf. Lassen Sie es vollständig abbinden, ungefähr 2 - 3 Minuten bei Raumtemperatur, danach mindestens 1 Minute in heißem Wasser, um eine glatte, polierte Oberfläche zu verleihen. **Die Glasur nicht stören, bevor sie vollständig abgeunden hat.**

MucoSoft-Glasur ist nicht für das Glätten von rauen Rändern und Oberflächen konzipiert. Das muss vor dem Glasieren mittels geeigneten Instrumenten ausgeführt werden.

### WARNUNGEN: NICHT ZUM VERSCHLUCKEN.

Nicht zum Aufnehmen. Verschlucken vermeiden. Obwohl es nicht giftig ist, kann aspiriertes Silikon schädlich sein. Augenkontakt vermeiden. Wenn eines von dem eintritt, ist ärztliche Hilfe aufzusuchen.

Nicht zur Verwendung an oder von Personen, die auf Silikonprodukte empfindlich sind. Wenn sich Anzeichen einer Silikonempfindlichkeit entwickeln, ist die Verwendung der mit MucoSoft unterfütterten Vorrichtung einzustellen.

## VORSICHTSMASSNAHMEN:

Der Patient muss gewarnt werden, dass es äußerst wichtig ist, die Vorrichtung rein zu halten, um eine fungale Kontamination zu vermeiden. Einweichen in Bleichmittel ist nicht indiziert.

Wenn eine Mucosoft-Unterfütterung Zeichen von Trennung, Spaltung, Lockerung oder Beschädigung aufweist, ist sie nicht zu tragen. Reparaturen müssen so früh wie möglich vorgenommen werden, um eine Aspiration von Silikonfragmenten zu vermeiden.

## REPARATUREN:

Unterfütterungsmaterialien aus Silikon halten nicht aneinander fest. Wenn Reparaturen notwendig sind, muss die gesamte Unterfütterung ersetzt werden.

## GELIEFERT ALS:

- 50-ml-(1:1)Trennkartusche + Mischspitzen
- 15 ml Bonding-Unterfütterung + Dosierpipetten
- 6 ml A- und 6 ml B-Glasur (insgesamt 12 ml)
- Einwegapplikatorbürsten für Bonding-Unterfütterung und/oder Glasur

## GARANTIE UND NUTZUNGSBEDINGUNGEN:

Parkell ersetzt fehlerhaftes Material. **Diese Garantie gilt anstelle aller Garantien der handelsüblichen Qualität, der Eignung für einen bestimmten Zweck oder anderer ausdrücklicher oder konkludenter Garantien.** Parkell übernimmt keine Haftung für Verluste oder Schäden, ob direkt oder als Folge eingetreten, die aus der Verwendung oder Unmöglichkeit der Verwendung des hierin beschriebenen Produkts resultieren. Der Anwender muss vor Gebrauch die Eignung des Produkts für den Verwendungszweck feststellen, und der Anwender übernimmt alle Risiken und die gesamte Haftung jeglicher Art in Verbindung damit.

Informationen zur vollständigen Garantie und Nutzungsbedingungen finden Sie unter [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Sicherheitsdatenblätter (SDS) finden Sie unter [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Das Qualitätssystem von Parkell ist zertifiziert nach ISO 13485.



Bevollmächtigter EU-Repräsentant (Kein Händler/Distributor):  
Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA   
Gebührenfreie Nummer: 1 (800) 243-7446 • Telefon: (631) 249-1134  
Fax: +1 (631) 249-1242 • E-Mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Κωδ. προϊόντος S491)

ΥΛΙΚΟ ΑΝΑΓΩΜΩΣΗΣ ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΑΣ

Για Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS),  
μεταβείτε στον ιστότοπο  
www.parkell.com

Φυλάσσετε σε ψυγείο με το πώμα ή το ρύγχος ανάμιξης καλά βιδωμένο. Αποφεύγετε την κατάψυξη. Αφήστε το ψυγμένο υλικό να έρθει σε θερμοκρασία δωματίου πριν από τη χρήση. Το ψυγρό υλικό μπορεί να είναι δύσκολο στη διανομή και χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να πολυμεριστεί. Αποφύγετε την αποθήκευση κοντά σε πηγές υπερβολικής θερμότητας ή φωτός, καθώς και κοντά σε νωπά υλικά που περιέχουν ευγενόλη.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΔΕΝ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΓΩΜΩΣΗ ΥΛΙΚΩΝ «ΕΥΚΑΜΠΤΩΝ» ΟΔΟΝΤΟΣΤΟΙΧΙΩΝ ΜΕ ΒΑΣΗ ΤΟ ΝΑΪΛΟΝ, Π.Χ FLEXITE®, VALPLAST® Κ.ΛΠ.**

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

Το Mucosoft® είναι μια εύκολη στην εφαρμογή, αυτοπολυμεριζόμενη σιλικόνη για θεραπεία στο ιατρείο, που χρησιμοποιείται ως μαλακό επενδυτικό υλικό μεγάλης διάρκειας. Είναι άγευστο, άοσμο, σε διαφανές ροζ χρώμα που συμπληρώνει την απόχρωση της υπάρχουσας βάσης της ηλικίας ή μερικής οδοντοστοιχίας.

## ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ:

Το Mucosoft συνιστάται για χρήση όταν οι συγκρατητικές υποκαφές σε νωδές ακροαφίες προκαλούν ενόχληση στον ασθενή, όταν σπαστικές προεξοχές από νωδές ακροαφίες δημιουργούν επανεμφανιζόμενες επιδυνάμεις βλάβες και ευαισθησία στον ιστό, όταν ο μαλακός ιστός που υποστηρίζει τις οδοντοστοιχίες είναι ευαίσθητος και προκαλείται ενόχληση λόγω της σκληρής βάσης της οδοντοστοιχίας ή όποτε ο ασθενής μπορεί να ωφεληθεί από την προστατευτική δράση ενός μαλακού επενδυτικού υλικού από σιλικόνη.

## ΟΔΗΓΙΕΣ:

1) Με μια κατάλληλη ακρυλική φρέζα, αφαιρέστε τουλάχιστον 1 mm από τη σκληρή βάση της οδοντοστοιχίας από την πλευρά της συσκευής που ακουμπά στον ιστό. **Για να υπάρχει επαρκής χώρος και να αποφευχθεί η αποκόλληση ή η στοχασία του υλικού, είναι σημαντικό να δημιουργηθεί ανάγλυφο τουλάχιστον 1 mm. Συνιστάται επιλογή μεταξύ 1-3 mm.**

2) Απαιτείται επίσης βράχυνση της περιφέρειας της συσκευής ώστε να μπορεί το Mucosoft να υπερκαλύψει τα όρια της οδοντοστοιχίας κατά τουλάχιστον 2 mm.



Κόψτε το ακρυλικό όριο ώστε να δημιουργηθεί μια επιπέδη κοπτική οριοθέτηση με το υλικό αναγνώρισης. Η διάταξη «όχι κνή φτερού» συμβάλλει στην αποκόλληση.

3) Χρησιμοποιώντας την πιπίλα, διανείμετε **φύραμα συγκόλλησης Mucosoft** σε δόξιο ανάμιξης. Χρησιμοποιώντας αναλόγισμη βούρτσα, εφαρμόστε μια λεπτή ομοιόμορφη στρώση σε όλες τις προετοιμασμένες, στεγνές επιφάνειες της οδοντοστοιχίας και αφήστε να στεγνώσει στον αέρα για περίπου 2 λεπτά. **Χρησιμοποιείτε το φύραμα συγκόλλησης μόνο εξωστοματικά σε καλά αεριζόμενο χώρο.**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το φύραμα συγκόλλησης περιέχει χλωριούχο μεθυλένιο. Χρησιμοποιείτε το με προσοχή αφού διαβάσετε προσεκτικά το Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας (SDS).

4) Αφαιρέστε το πώμα σφράγισης από το ψυγίγιο Mucosoft και απορρίψτε το. **Προτού τοποθετήσετε ρύγχος ανάμιξης, διανείμετε**

περίπου 1/4 ίντσας βάση και καταλήξτε σε μια πλάκα για να διασφαλίσετε την ελεύθερη και ομοιόμορφη ροή υλικού από το δύο ανοίγματα. Τοποθετήστε ρύγχος ανάμιξης και διανείμετε αυτόματα αναμεμειγμένο Mucosoft σε όλη την περιοχή όπου έχει εφαρμοστεί συγκολλητικό. Για την ελαχιστοποίηση των φυσαλίδων αέρα, συνιστάται να ξεκινάτε από το οπίσθιο όριο και να γεμίζετε την οδοντοστοιχία ακολουθώντας ένα συνεχόμενο, παλινδρομικό μοτίβο κινήσεων. Αν χρειάζεται, μπορεί να χρησιμοποιηθεί σπάθλη κωνίας (ή παρόμοιο εργαλείο) για να απλωθεί η σιλικόνη πιο ομοιόμορφα επάνω από τα όρια. **Φροντίστε να καλύψετε με σιλικόνη όλες τις περιοχές όπου έχει εφαρμοστεί συγκολλητικό. Αποφύγετε την επιμόλυνση από γάντια λάτεξ που μπορεί να επηρεάσει την ικανότητα πήξης της σιλικόνης.** Αφήνετε το ρύγχος ανάμιξης στη θέση του για να χρησιμοποιήσετε ως πώμα σφράγισης του ψυγίγιου μεταξύ χρήσεων.

- 5) Ζητήστε από τον ασθενή να κάνει έκπλυση με στοματικό διάλυμα για να μειωθεί η σιελόρροια πριν την εφαρμογή της συσκευής. **Κατά την τοποθέτηση της γεμισμένης με σιλικόνη συσκευής, χρησιμοποιήστε την κατάλληλη τεχνική για την αποτροπή παγίδευσης αέρα και κατευθύνετε την περίσσεια υλικού αντίθετα από τον αέρα.** Επιβεβαιώστε ότι η συσκευή έχει επιταχυνθεί σωστά και αφαιρέστε τυχόν περίσσεια υλικού.
- 6) Καθοδηγώντας τον ασθενή σε κεντρική σύγκλειση στη σωστή κάθετη διάσταση. Μαλάξτε τις παρείες για τη διαμόρφωση του υλικού στα όρια της οδοντοστοιχίας. Ζητήστε από τον ασθενή να παραμείνει σε κεντρική σύγκλειση μέχρι να πήξει τελείως η σιλικόνη (τουλάχιστον 5 λεπτά στο στόμα). Αν χρειάζεται, ο ασθενής μπορεί να ανοίξει το στόμα του για να αφαιρέσει τη περίσσεια υλικού ή για αναρρόφηση, όμως πρέπει μετά να επιστρέψει σε κεντρική σύγκλειση.
- 7) Αφαιρέστε τη συσκευή και κόψτε προσεκτικά την περίσσεια σιλικόνης με ψαλίδι, αιχμηρό νυστέρι ή μονή λεπίδα ξυροφύλλο ή κατάλληλη φρέζα ή τρίπερ. Προσέξτε να μην μένουν υπολείμματα σιλικόνης στην οδοντοστοιχία. **Μην τροχίζετε υπερβολικά τα όρια της σιλικόνης/ του ακρυλικού υλικού.**
- 8) Αναμίξτε ίσα μέρη **γυαλιστικού Mucosoft A και B** και εφαρμόστε το μείγμα στις τροχισμένες επιφάνειες του υλικού αναγνώρισης χρησιμοποιώντας αναλόγισμη βούρτσα. Αφήστε το να πήξει πλήρως για περίπου 2 με 3 λεπτά σε θερμοκρασία δωματίου, στη συνέχεια, εμβάψτε σε ζεστό νερό για τουλάχιστον 1 λεπτό για να επιτύχετε ένα λείο φινιρίσμα. **Μην διαταράσσεται το γυαλιστό πριν πήξει τελείως.**

Το γυαλιστικό Mucosoft δεν προορίζεται για τη λείανση τραχών άκρων και επιφανειών. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να χρησιμοποιούνται κατάλληλα εργαλεία πριν από την εμφύλωση.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

Δεν προορίζεται για εσωτερική (ενδοστοματική) χρήση. Αποφύγετε την κατάποση. Παρότι μη τοξικά, τα αναρροφούμενα υλικά σιλικόνης μπορεί να είναι επιβλαβή. Αποφύγετε την επαφή με τους οφθαλμούς. Ζητήστε ιατρική συμβουλή σε περίπτωση που συμβεί οποιοδήποτε από τα παραπάνω.

Δεν προορίζεται για χρήση σε ή από άτομα που είναι ευαίσθητα στα προϊόντα σιλικόνης. Σε περίπτωση εμφάνισης σημείων ευαισθησίας στη σιλικόνη, η χρήση της συσκευής που έχει αναγομωθεί με Mucosoft πρέπει να διακόπτεται.

#### ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ:

Ο ασθενής πρέπει να προειδοποιηθεί ότι είναι κρίσιμης σημασίας να διατηρείται καθαρή η συσκευή προκειμένου να αποτραπεί η μυκητιασική μόλυνση. Δεν ενδέχονται η εμφάνιση σε λευκαντικούς παράγοντες.

Εάν σε μια αναγόμωση Mucosoft παρουσιαστούν ενδείξεις διαχωρισμού, ρωγμών, χαλάρωσης ή άλλης φθοράς, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται. Πρέπει να επιδιορθώνεται το ταχύτερο δυνατό για να αποφευχθεί η αναρρόφηση κορμιτιών σιλικόνης.

#### ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ:

Τα υλικά αναγόμωσης σιλικόνης δεν προσκολλώνται μεταξύ τους. Αν χρειάζεται επιδιόρθωση, πρέπει να αντικατασταθεί όλη η μαλακή αναγόμωση.

#### ΜΟΡΦΗ ΣΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ:

- Διαχωρισμένο φυσιγγίο 50 ml (1:1) + ρύγχη ανάμιξης
- Φύραμα συγκόλλησης 15 ml + πιπέτες διανομής
- Γυαλιστικό A 6 ml & B 6 ml (σύνολο 12 ml)
- Αναλώσιμες βούρτσες εφαρμογής για φύραμα συγκόλλησης ή/και γυαλιστικό

#### ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΧΡΗΣΗΣ:

Η Parkell θα αντικαθιστά τυχόν ελαττωματικό υλικό. Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά όλες τις άλλες εγγυήσεις εμπορευσιμότητας, καταλληλότητας για συγκεκριμένο σκοπό ή άλλες εγγυήσεις, ρητές ή σιωπηρές. Η Parkell αποποιείται την ευθύνη για οποιαδήποτε ατύχαια ή ζημία, άμεση, επακόλουθη ή άλλη, που προκύπτει από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης του προϊόντος που περιγράφεται στο παρόν. Πριν από τη χρήση, ο χρήστης θα πρέπει να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για τη χρήση για την οποία το προορίζει και ο χρήστης αναλαμβάνει πλήρως κάθε κίνδυνο και ευθύνη που συνδέεται με το παρόν.

Για πληροφορίες σχετικά με την πλήρη εγγύηση και τους όρους χρήσης, ανατρέξτε στον ιστότοπο [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Δελτία Δεδομένων Ασφαλείας (SDS) διατίθενται στον ιστότοπο [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Το σύστημα διαχείρισης ποιότητας της Parkell είναι πιστοποιημένο κατά ISO 13485.



Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρώπη (Όχι έμπορος/διανομέας):  
Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Sweden

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA   
Αριθμός τηλεφώνου χωρίς χρέωση: 1-800-243-7446 • Τηλ.: (631) 249-1134  
Φαξ: (631) 249-1242 • E-Mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)





# MucoSoft®

(Ref. S491)

## MATERIAL DE REALINEACIÓN PARA DENTADURAS

Para la Ficha de datos de seguridad (SDS) visite  
www.parkell.com

Almacenar en el refrigerador con el tapón o la punta de mezclador usada bien fijada. Evitar la congelación. Dejar que el material enfriado alcance la temperatura de la sala antes del uso. El material frío puede tener una expresión más compleja y tardar más en curar. Evitar almacenar cerca de niveles excesivos de calor o luz, o cerca de materiales que contengan eugenol.

**NOTA IMPORTANTE: NO INDICADO PARA REALINEAR MATERIALES DE DENTADURA "FLEXIBLES" CON CONTENIDO BASE DE NYLON, COMO FLEXITE®, VALPLAST®, ETC.**

### DESCRIPCIÓN:

MucoSoft® es una silicona dental fácil de aplicar con curado automático para ser usada como material de revestimiento blando a largo plazo. No tiene sabor, no tiene olor y es de color rosa translúcido para adaptarse al color rosado de la base de dentadura parcial o completa existente.

### INDICACIONES:

MucoSoft está recomendado para su uso cuando las socavaduras de retención en crestas edéntulas provocan malestar al paciente; cuando las proyecciones óseas de crestas edéntulas provocan puntos inflamados recurrentes y sensibilidad del tejido; cuando los tejidos blandos que soportan la dentadura son sensibles y las bases duras de la dentadura provocan malestar al paciente, o cuando un paciente pueda beneficiarse del efecto amortiguador de un revestimiento de silicona blanda.

### INSTRUCCIONES:

- 1) Con una fresa acrílica adecuada, retire al menos 1 mm de la base dura de la dentadura del lado del tejido de la unidad. **Proporcione un espacio adecuado y evite despegues o fallos en el material, es importante crear un espacio mínimo de 1 mm. Se recomienda dejar espacios entre 1 y 3 mm.**
- 2) La zona que rodea la unidad debe acortarse para permitir que al menos 2 mm de MucoSoft se extienda por los bordes de la dentadura.



Corte el borde acrílico para que forme una junta plana con el material de realineación. Las juntas de borde fino provocarán despegues.

- 3) Utilice una pipeta para dispensar **MucoSoft Bonding Liner** en un recipiente de vidrio. Emplee un cepillo desechable para aplicar una capa fina y uniforme a las superficies secas y preparadas de la dentadura y deje secar al aire durante unos 2 minutos. **Utilice únicamente Bonding Liner extraoralmente en zonas bien ventiladas.**

**ADVERTENCIA:** Bonding Liner contiene cloruro de metileno. Proceda con cautela después de consultar la Ficha de datos de seguridad (SDS).

- 4) Quite el tapón de sellado del cartucho MucoSoft y deséchelo. **Antes de colocar una punta de mezclador, dispense unas 1/4 de pulg. de la base y dispense en un bloc para asegurarse de que el material fluye de forma libre e igualitaria por los dos orificios.** Coloque una punta de mezclador y dispense MucoSoft mezclado automáticamente en toda la zona tratada con el adhesivo. Para minimizar la formación de burbujas de aire, se sugiere empezar por el borde posterior y llenar la dentadura con una superposición continuada, hacia atrás y

hacia adelante. Si es necesario, puede usar una espátula de cemento (o similar) para extender la silicona de forma uniforme por los bordes. **Asegúrese de cubrir todas las áreas tratadas con adhesivo con la silicona. Evite las contaminaciones provocadas por cuantes de látex que pueden interferir con la reacción de fraguado de la silicona.** Deje la punta de mezclador sin usar como sellador del cartucho entre usos.

- 5) Haga que el paciente se enjuague con un enjuague bucal para reducir el exceso de saliva antes de fraguar la unidad. **Al introducir la unidad rellena con silicona, utilice una técnica apropiada para evitar atrapar aire y dirigir el exceso de material hacia la garganta.** Confirme el correcto fraguado de la unidad y elimine todo el material sobrante.
- 6) Coloque al paciente en una posición vertical céntrica. Manipule las mejillas para moldear el material en los bordes. Sostenga al paciente en una posición céntrica hasta que la silicona se haya fraguado por completo (al menos 5 minutos en la boca). Si es necesario, el paciente puede abrir la boca para retirar el exceso de material o realizar evacuaciones, pero debe volver a la posición céntrica posteriormente.
- 7) Retire la unidad y recorte con cuidado el exceso de silicona con unas tijeras, un escalpelo afilado, una cuchilla de afeitar de una hoja o una fresa adecuada. **Evite dejar el material de silicona suelto en la dentadura. No recorte en exceso los márgenes de material acrílico/silicona.**
- 8) Mezcle partes iguales de **MucoSoft Glaze A y B** y aplique la mezcla en las superficies de corte de la realineación con un cepillo desechable. Deje fraguar por completo durante unos 2-3 minutos a temperatura ambiente seguido de al menos 1 minuto en agua caliente, para conseguir un acabado liso y pulido. **No modifique el esmaltado hasta completarse el fraguado.**

MucoSoft Glaze no está indicado para superficies y bordes ásperos. Para esas superficies, deben usarse instrumentos adecuados antes del esmaltado.

### ADVERTENCIAS:

No indicado para uso interno. Evite ingerirlo. Aunque no son tóxicos, los materiales de silicona aspirada pueden ser nocivos. Evitar el contacto con los ojos. Obtener asistencia médica si se producen estos eventos adversos.

Producto no indicado para ser usado en o por parte de personas que sean sensibles a los productos de silicona. Si aparecen signos de sensibilidad, debe interrumpir el uso de la unidad de realineación MucoSoft.

### PRECAUCIONES:

El paciente debe ser consciente de la importancia crítica de mantener una buena limpieza en la unidad para poder impedir la contaminación fungicida. No se recomienda sumergir la unidad en lejía.

Si una realineación con Mucosoft muestra signos de separación, agrietamiento, desprendimiento u otros daños, no debe llevarse. Las reparaciones deben hacerse lo antes posible para evitar aspirar fragmentos de silicona.

#### REPARACIONES:

Los materiales de realineación de silicona no se adhieren entre sí. Si necesita una reparación, debe sustituirse toda la realineación blanda.

#### PRESENTACIÓN:

- Cartucho dividido (1:1) de 50 ml + puntas de mezclado
- Revestimiento de unión 15 ml + pipetas dispensadoras
- Esmalte A 6 ml y esmalte B 6 ml (total 12 ml)
- Cepillos aplicadores desechables para revestimiento de unión y/o esmalte

#### GARANTÍA Y CONDICIONES DE USO:

Parkell sustituirá los materiales defectuosos. **Esta garantía reemplaza a cualquier otra garantía de comerciabilidad, adecuación para un fin previsto u otras garantías, ya sean implícitas o explícitas.**

Parkell no acepta ninguna responsabilidad por daños o perjuicios, directos, consecuenciales o de otro tipo, derivados del uso o la incapacidad de uso del producto descrito en el presente documento. Antes del uso, el usuario debe determinar la adecuación al producto para su fin previsto y el usuario asumirá todos los riesgos y todas las responsabilidades de cualquier tipo.

Para conocer la información completa sobre la Garantía y las Condiciones de uso, visite [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Las fichas de datos de seguridad (SDS) están disponibles en [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

El sistema de calidad de Parkell está certificado por la norma ISO 13485.



Representante autorizado europeo (no distribuidor):

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suecia



300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EE. UU.   
Teléfono gratuito: (+1) 800-243-7446 • Teléfono: (631) 249-1134  
Fax: (+1) (631) 249-1242 • Correo electrónico: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Tuotenumero S491)

## PROTEESIN REUNAMATERIAALI

Käyttöturvallisuustiedote (SDS) on saatavilla osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Säilytä jääkaapissa korkilla tai käytettyltä sekoituskärjellä tiukasti suojattuna. Ei saa jäätyä. Kylmässä säilytetyn materiaalin tulee olla huoneen lämpöinen ennen käyttöä. Kylmä materiaali voi olla heikokimmin muovautuvaa, ja sen kovettuminen vie pidempään. Älä säilytä lähellä kovaa kuumuutta, valoa tai tuoreita eugenolia sisältäviä materiaaleja.

**TÄRKEÄ HUOMAUTUS: EI SAA KÄYTTÄÄ NAILONPOHJAISTEN, "JOUSTAVIEN" MATERIAALEIN KUTEN FLEXITE®, VALPLAST® JNE. KANSSA.**

### KUVAUS:

MucoSoft® on helpokäyttöinen, vastaanotolla käytettävä itsekovettuva silikoni pitkäaikaisena reunamateriaalina. Se on mauton, hajuton ja lämpökäyvä pinkki jo olemassa olevan koko- tai osaproteesin sävyn täydentäjä.

### KÄYTTÖAIHEET:

MucoSoftia suositellaan käytettäväksi, jos alimenot hampaattomissa harjanteissa aiheuttavat potilaalle epämieluisen tunteen, hampaattomien harjanteiden luupitki saavat aikaan toistuvasti arkoja kohtia ja kudosten arjantua, proteesia tukevat kudokset ovat arkoja ja kovat proteesin pohjalevyt aiheuttavat epämieluisuutta tai arkoja ja kovat proteesin etua pehmeä silikoinin pehmävastusta vaikutuksesta.

### OHJEET:

- 1) Poista suotuvalla akryyliporalla vähintään 1 mm kovaa proteesin pohjalevystä kudoksen puolelta. Jotta tilaa jäisi riittävästi ja uudelleensidostamista tai materiaalivaikea ei tapahtuisi, on tärkeää saada aikaan vähintään 1 mm:n kevennys. Suositus on 1-3 mm.
- 2) Laitteen äärimittaa on myös lyhennettävä, jotta vähintään 2 mm MucoSoftia voidaan rullata proteesin reunojen yli.



Leikkaa akryyliireuna niin, että se muodostaa päittäisliitoksen reunamateriaalin kanssa. Reunaoheennus aiheuttaa sidoksen irtoamista.

- 3) Annostele pipettiä käyttämällä MucoSoft Bonding Liner Dappen-lasiin. Levitä kertakäyttöisellä harjalla ohut, tasainen kerros kaikille proteesin preparoiduille, kuiville pinnoille ja anna kuivua ilmassa noin 2 minuuttia. Bonding Liner soveltuu käytettäväksi vain suun ulkopuolella hyvin tuuletetuissa tiloissa.

**VAROITUS:** Sidosnauha sisältää motyleenikloridia. Noudata huolellisuutta ja tutustu käyttöturvallisuustiedotteeseen (SDS).

- 4) Irrota korkki MucoSoft-kasetista ja heitä pois. Annostele ennen sekoitusjärjen kiinnittämistä noin 1/4" perusainetta ja katalyyttiä sekoituslehtiölle ja varmista, että materiaali valuu vapaasti ja tasaisesti molemmista aukoista. Kiinnitä sekoituskärki ja levitä automaattisesti sekoitettu MucoSoft nopeasti koko käsittelyn alueen yli. Jotta ilmakuplia tulisi mahdollisimman vähän, aloita takareunasta ja täytä proteesi jatkuvalla edestakaisella liikkeellä. Sementtilastaa (tai vastaavaa) voi tarvittaessa käyttää silikoinin levittämiseen tasaisemmin reunojen yli. Muista poistaa kaikki liimalla kiinnitetyt alueet silikoinilla. Varo jätöksikäsinen kontaminaatiota, joka voi häiritä silikoinin kovettumisreaktiota. Jätä käytetty sekoituskärki paikalleen kasettiin ilmatirviyden takamiseksi käyttökertojen välillä.

- 5) Pyydä potilasta huutamaan suu suuvedellä ylimääräisen syljen poistamiseksi ennen proteesin istuttamista. Vie silikoinilla täytetty laite sisään oikeaa tekniikkaa käyttämällä niin, ettei ilmaa jäte materiaaliin eikä materiaali pääse valumaan kurkkuun. Varmista oikea istuvuus ja poista ylimääräinen materiaali.
- 6) Ohjaa potilas haluttuun keskiokhaan oikeassa pystysuunnassa. Vedä poskia varovasti reunaa kohden. Pyydä potilasta pitämään keskiasento, kunnes silikoni on kokonaan kovettunut (vähintään 5 minuuttia suussa). Potilas voi avata suutaan ylimääräisen materiaalin poistamiseksi, mutta sen jälkeen on palattava keskiasentoon.
- 7) Irrota proteesi ja leikkaa varovasti pois ylimääräinen silikoni saksilla, terävällä skalpellilla, yksireunaisella terällä tai soveltuvalta poralla tai leikkurilla. Älä jätä ylimääräistä silikonia proteesin pintaan. Älä leikkaa silikoni-akryyliireunoja liika.
- 8) Sekoita yhtä paljon MucoSoft Glaze A- ja B-osia ja levitä seos kertakäyttöharjalla leikatuille pinnalle. Aina kovettua kokonaan noin 2-3 minuuttia huoneen lämmössä, minkä jälkeen pidä vähintään 1 minuutti kuumassa vedessä, jotta pinnasta tulee kiiltävä ja tasainen. Älä koske kiilteeseen ennen kuin se on kuivunut kokonaan.

MucoSoft Glaze ei ole tarkoitettu epätasaisen reunojen ja pintojen tasoittamiseen. Se on tehtävä soveltuvin instrumentein ennen kiilteen levittämistä.

### VAROITUKSET:

Ei nautittavaksi. Ei saa niellä. Vaikka aine on myrkytöntä, silikoinimateriaalit voivat olla haitallisia sisäänhengitettynä. Välttävää joutumista silmiin. Jos ainetta on hengitetty tai sitä on joutunut silmiin, hakeudu lääkärin.

Ei saa käyttää henkilöillä, jotka ovat yliherkkiä silikoinituotteille. Jos merkkejä silikoiniherkyydestä esiintyy, MucoSoftin käyttö on keskeytettävä.

### VAROITIMET:

Potilasta on huomautettava laitteen puhtaana pitämisen tärkeydestä sienkontaminaation estämiseksi. Valkaisuväineeseen upottaminen on kiellettyä.

Jos MucoSoft-nauha osoittaa merkkejä halkeamisesta, murtumisesta, irtoamisesta tai muusta vauriosta, sitä ei tule käyttää. Jotta silikoinihukkasia ei joutuisi hengitykseen, korjaus on tehtävä mahdollisimman pian.

### KORJAUKSET:

Silikoinimateriaalit eivät kiinnity toisiinsa. Jos korjaus on tarpeen, koko pehmeä reuna on vaihdettava.

### TOIMITUSTAPA:

- 50 ml jaettu (1:1) kasetti + sekoituskärki
- 15 ml sidosnauhamaateriaalia + annostelupipetti
- 6 ml A- & 6 ml B-kiillettä (yhteensä 12 ml)
- Kertakäyttöiset harjat sidostamiseen ja/tai kiilteeseen

## TAKUU JA KÄYTTÖEHDOT:

Parkell vaihtaa viallisen materiaalin uuteen. **Tämä takuu korvaa kaikki takuut myyntikelpoisuudesta, soveltuvuudesta tiettyyn tarkoitukseen ja kaikki muut ilmaistut ja oletetut takuut.** Parkell ei vastaa mistään menetyksistä tai suorista, välillisistä tai muista vahingoista, jotka johtuvat tässä kuvatus tuotteen käytöstä tai kyvyttömyydestä käyttää sitä. Ennen käyttöä käyttäjän on määriteltävä tuotteen soveltuvuus aiotuun käyttötarkoitukseen, ja käyttäjä on yksin vastuussa siihen liittyvistä riskeistä ja velvoitteista.

Takuuehdot ja käyttöä koskevat tiedot saa osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Käyttöturvallisuustiedote (SDS) on saatavilla osoitteesta [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkellin laatujärjestelmä on ISO 13485 -sertifioitu.



Valtuutettu edustaja Euroopassa (ei jakelija/jälleenmyyjä):

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby - Ruotsi

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 🏢

Maksuton: 1-800-243-7446 • Puhelin: (631) 249-1134

Faksi: (631) 249-1242 • Sähköposti: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Réf. S491)

## MATÉRIAU DE REBASAGE PROTHÉTIQUE

Pour consulter la fiche de données de sécurité (FDS), rendez-vous sur le site [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Conserver au réfrigérateur avec le bouchon ou l'embout mélangeur solidement vissé. Éviter le gel. Laisser le matériau réfrigéré se réchauffer jusqu'à la température ambiante avant utilisation. Le produit réfrigéré peut être plus difficile à extraire et nécessiter un temps de polymérisation plus long. Éviter d'entreposer à proximité d'une source de chaleur excessive, de lumière ou de matériaux contenant de l'eugénol frais.

**REMARQUE IMPORTANTE : USAGE NON DESTINÉ AUX MATÉRIEAUX PROTHÉTIQUES À BASE DE NYLON SOUPLE TELS QUE LES PRODUITS FLEXITE®, VALPLAST®, ETC.**

### DESCRIPTION :

MucoSoft® est un produit en silicone autopolymérisable facile à appliquer au fauteuil du patient et destiné à servir de matériau de rebasage souple à long terme. Sa consistance insipide, inodore et rose translucide permet de compléter la nuance d'une base de prothèse existante complète ou partielle.

### INDICATIONS :

L'usage de MucoSoft est recommandé lorsque la présence de contre-dépouilles rétentives dans les crêtes édentées causent un inconfort au patient, que des saillies osseuses de crêtes édentées créent des points douloureux récurrents et une mollesse tissulaire, que les tissus mous supportant une prothèse et la base dure de la prothèse causent un inconfort au patient, ou encore dans tous les cas où un patient peut bénéficier de l'effet amortisseur produit par un apprêt souple en silicone.

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION :

- 1) Au moyen d'une fraise acrylique adéquate, retirer au moins 1 mm de base prothétique dure sur l'intrados de l'appareil. **Pour créer un espace adéquat et éviter le décollement ou la défaillance du matériau, il est important de créer au minimum 1 mm de relief. Une épaisseur comprise entre 1 et 3 mm est conseillée.**
- 2) Il convient également de raccourcir la périphérie de la prothèse afin de permettre le recouvrement des bordures par MucoSoft au moins 2 mm.



Tailler la bordure en acrylique de sorte qu'elle forme un joint bout-à-bout avec le matériau de rebasage. Les joints biseautés ont tendance à favoriser l'écailage.

- 3) À l'aide d'une pipette à usage unique, déposer l'**apprêt adhésif MucoSoft** dans une coupelle. À l'aide d'une brosse à usage unique, appliquer une couche mince uniforme sur toutes les surfaces sèches apprêtées de la prothèse, puis laisser sécher à l'air libre pendant environ 2 minutes. **Utiliser exclusivement l'apprêt adhésif extra-buccalement et dans des zones bien aérées.**

**AVERTISSEMENT :** L'apprêt adhésif contient du chlorure de méthylène. Utiliser avec soin après avoir consulté attentivement la fiche de données de sécurité (FDS).

- 4) Ôter et jeter le bouchon d'étanchéité de la cartouche MucoSoft. **Avant d'insérer un embout mélangeur, déposer environ 6,5 mm de base et de catalyseur sur un bloc afin de vérifier que le matériau s'écoule librement et équitablement depuis les deux orifices.** Fixer un embout mélangeur et extraire le MucoSoft auto-mélangé sur l'ensemble de la zone recouverte d'adhésif. Pour réduire au maximum

la formation de bulles d'air, il est suggéré de débiter par la bordure postérieure, puis de remplir la prothèse en décrivant un mouvement de va-et-vient pour créer un chevauchement continu. Si nécessaire, utiliser une spatule à ciment (ou similaire) pour étendre le silicone plus uniformément sur les bordures. **Veiller à bien enduire de silicone toutes les zones recouvertes d'adhésif. Éviter la contamination par des gants en latex, qui peuvent interférer avec la réaction de prise du silicone.** Laisser l'embout mélangeur usagé en place sur la cartouche pour servir de capuchon hermétique entre les utilisations.

- 5) Inviter le patient à se rincer la bouche afin de réduire l'excédent salivaire avant la pose de la prothèse. **Lors de l'insertion de la prothèse enduite de silicone, employer la technique appropriée pour éviter la formation de bulles et pour éloigner l'excédent de matériau de la gorge.** Vérifier la mise en place correcte de la prothèse et éliminer tous les résidus éventuels.
- 6) Guider le patient sur la position centrée à la dimension verticale appropriée. Manipuler les joues pour modeler le matériau au niveau des bordures. Inviter le patient à maintenir la position centrée jusqu'à ce que la prise du silicone soit complète (soit au moins 5 minutes dans la bouche). Si nécessaire, le patient peut ouvrir la bouche pour permettre le retrait du matériau excédentaire ou l'évacuation, mais il doit revenir par la suite à la position centrée.
- 7) Retirer la prothèse, puis tailler avec précaution l'excès de silicone avec des ciseaux, un scalpel tranchant, une lame de rasoir à bord simple, une fraise ou un instrument à finir approprié. Éviter tout matériau en silicone résiduel non fixé sur la prothèse. **Ne pas tailler à l'excès les marges en silicone ou en acrylique.**
- 8) Mélanger des quantités égales d'**Email MucoSoft A** et B et appliquer le mélange sur les surfaces taillées du rebasage à l'aide d'une brosse à usage unique. Patienter le temps que la prise soit complète, soit environ 2 à 3 minutes à température ambiante, puis immerger pendant au moins 1 minute dans l'eau chaude pour créer un aspect fini lisse et brillant. **Ne pas intervenir sur l'email avant que la prise ne soit complète.**

L'email MucoSoft n'est pas destiné à être appliqué sur des bordures et surfaces rugueuses. Cette opération doit être accomplie avec des instruments appropriés avant l'emailage.

### AVERTISSEMENTS :

Non destiné à l'usage interne. Éviter l'ingestion. Bien que non toxiques, les matériaux à base de silicone peuvent être dangereux s'ils sont aspirés. Éviter tout contact oculaire. Si l'une de ces situations survient, demander un avis médical.

Utilisation non préconisée sur ou par des personnes présentant une sensibilité aux produits à base de silicone. En cas de développement de signes de sensibilisation au silicone, cesser l'usage de la prothèse rebasée avec MucoSoft.

## PRÉCAUTIONS D'EMPLOI :

Les patients doivent être avertis de l'importance cruciale qu'il y a à préserver la propreté de leur appareil pour éviter toute contamination fongique. Le trempage dans l'eau de Javel est proscrit.

Si un rebasage en Mucosoft présente des signes de séparation, fissuration, désolidarisation ou d'autres dommages, il ne doit pas être porté. Une réparation doit être effectuée dans les meilleurs délais afin d'éviter l'aspiration de fragments de silicone.

## RÉPARATIONS :

Les matériaux de rebasage en silicone n'adhèrent pas les uns aux autres.

Si une réparation est nécessaire, le rebasage souple doit être remplacé dans son intégralité.

## MODE DE CONDITIONNEMENT :

- Cartouche séparée de 50 ml (1:1) + embouts mélangeurs
- 15 ml d'apprêt adhésif + pipettes d'application
- 6 ml d'email A et 6 ml d'email B (total 12 ml)
- Brosses d'application à usage unique pour l'apprêt adhésif et/ou l'email

## GARANTIE ET CONDITIONS D'UTILISATION :

Parkell procède au remplacement des matériaux défectueux. **Cette garantie tient lieu de toutes les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un usage particulier ou aux autres garanties, qu'elles soient expresses ou implicites.** Parkell décline toute responsabilité en cas de pertes ou dommages directs, indirects ou autres découlant de l'utilisation ou de l'impossibilité d'utiliser le produit décrit dans les présentes instructions. Avant usage, l'utilisateur doit déterminer l'adéquation du produit à son usage prévu et l'utilisateur assume tout risque et toute responsabilité quels qu'ils soient en lien avec les présentes instructions.

Toutes les informations de garantie et conditions d'utilisation sont consultables en ligne sur le site [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Des fiches de données de sécurité (FDS) sont consultables sur le site [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

La qualité des systèmes Parkell est certifiée conforme à la norme ISO 13485.



Représentant agréé en Europe (autre qu'un revendeur ou distributeur) :  
Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suède

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717, États-Unis   
Appel gratuit : 1-800-243-7446 • Tél. : (631) 249-1134  
Fax : (631) 249-1242 • E-mail : [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Codice D640)

## MATERIALE DI RIBASATURA PER DENTIERE

Per la scheda di dati di sicurezza  
(SDS) vedere la pagina  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Conservare in frigorifero con il tappo o con la cannula miscelatrice usata ben avvitati. Non congelare. Prima dell'uso, attendere che il materiale refrigerato raggiunga la temperatura ambiente. Il materiale freddo può essere difficile da spremere e può impiegare più tempo per la polimerizzazione. Non conservare vicino a calore eccessivo, luce o materiali freschi contenenti eugenolo.

**NOTA IMPORTANTE: NON ADATTO PER LA RIBASATURA DI MATERIALI PER PROTESI "FLESSIBILI" A BASE DI NYLON, PER ES. FLEXITE®, VALPLAST®, ECC.**

### DESCRIZIONE:

MucoSoft® è un silicone autopolimerizzante, facile da applicare, destinato all'uso alla poltrona quale materiale morbido per la ribasatura a lungo termine. È inodore, inodore e rosa traslucido in modo da corrispondere alla tonalità della base di una protesi totale o parziale esistente.

### INDICAZIONI:

MucoSoft è consigliato per l'uso nei casi in cui sottosquadri ritentivi presenti nelle creste dentule causano disagio al paziente, quando le proiezioni ossee dalle creste dentule creano punti dolenti ricorrenti e dolorabilità dei tessuti, nei casi in cui i tessuti molli che sostengono la protesi sono sensibili e le dure basi delle protesi creano disagio oppure ogniqualvolta un paziente potrebbe trarre beneficio dall'effetto cuscinetto di un morbido liner in silicone.

### ISTRUZIONI:

- 1) Con una fresa in acrilico idonea, rimuovere almeno 1 mm di base dura dal lato tissutale della protesi. **Per garantire spazio a sufficienza ed evitare lo scollamento o la rottura del materiale, è importante creare un rilievo minimo di 1 mm. Si suggerisce un rilievo compreso tra 1 e 3 mm.**
- 2) Anche la regione periferica della protesi deve essere accorciata per consentire ad almeno 2 mm di MucoSoft di scorrere sui bordi della dentiera.



Tagliare il brodo in acrilico in modo che formi un giunto piatto con il materiale di ribasatura. Le giunzioni con bordi sfumati favoriscono lo scollamento.

- 3) Utilizzando la pipetta, dispensare MucoSoft Bonding Liner in un dappen. Utilizzando un pennello monouso, applicare uno strato sottile e uniforme su tutte le superfici asciutte preparate della dentiera e lasciarlo asciugare all'aria per circa 2 minuti. Utilizzare il liner legante esclusivamente fuori dal cavo orale, in aree ben ventilate.

**AVVERTENZA:** Il liner legante contiene cloruro di metilene. Prestare attenzione dopo aver consultato meticolosamente la scheda dati di sicurezza (SDS).

- 4) Rimuovere il tappo di chiusura dalla cartuccia di MucoSoft ed eliminarlo. Prima di applicare una cannula miscelatrice, dispensare circa 1/4 di pollice di base e catalizzatore su un blocchetto di miscelazione per assicurarsi che il materiale fluisca liberamente e in modo uguale da entrambe le aperture. Applicare una cannula miscelatrice e spremere MucoSoft automiscelato su tutta l'area

trattata con adesivo. Per ridurre al minimo le bolle d'aria, si consiglia di cominciare sul bordo posteriore e riempire la protesi con un andamento sovrapposto in modo continuo, avanti e indietro. Se necessario, per distribuire il silicone in modo più uniforme sui bordi è possibile utilizzare una spatola per cemento (o uno strumento simile). **Assicurarsi di coprire con silicone tutte le aree trattate con adesivo. Evitare la contaminazione con quanti in lattice che potrebbe interferire con la reazione di indurimento del silicone.** Tra un uso e l'altro non togliere la cannula miscelatrice che fungerà da dispositivo di chiusura.

- 5) Chiedere al paziente di sciacquare la bocca con un collutorio per ridurre la saliva in eccesso prima di applicare la protesi. **Durante l'inserimento della protesi riempita di silicone, utilizzare una tecnica appropriata per evitare l'intrappolamento di aria e allontanare il materiale in eccesso dalla gola.** Confermare la corretta applicazione della protesi e rimuovere eventuale materiale in eccesso.
- 6) Guidare il paziente in centrica nella posizione verticale corretta. Manipolare le guance per sagomare il materiale sui bordi. Chiedere al paziente di conservare la posizione centrica fino al completo assestamento del silicone (almeno 5 minuti in bocca). Se necessario, il paziente può aprire la bocca e consentire la rimozione o la fuoriuscita del materiale in eccesso, ma quindi deve tornare in centrica.
- 7) Rimuovere la protesi ed eliminare attentamente il silicone in eccesso con le forbici, un bisturi tagliente, un rasoio con lama con un solo tagliente o con fresa e trimmer idonei. Non lasciare materiale in silicone non assestato sulla dentiera. **Non tagliare eccessivamente i margini in silicone/acrilico.**
- 8) Miscelare parti uguali di MucoSoft Glaze A e B e applicare la miscela alle superfici tagliate della ribasatura con un pennello monouso. Consentire il completo assestamento, circa 2 - 3 minuti a temperatura ambiente seguito da almeno 1 minuto in acqua calda per ottenere una finitura uniforme, lucida. **Non disturbare la glasatura prima che sia completamente assestata.**

MucoSoft Glaze non è concepito per appianare superfici e bordi ruvidi. Questo risultato deve essere ottenuto con strumenti idonei prima della glasatura.

### AVVERTENZE:

Non per uso interno. Non ingerire. Benché non sia tossico, l'aspirazione di materiali silicici può essere pericolosa. Evitare il contatto con gli occhi. In caso di ingestione o contatto con gli occhi, rivolgersi a un medico.

Non idoneo all'uso su o da parte di persone sensibili ai prodotti in silicone. Qualora dovessero comparire segni di sensibilità al silicone, interrompere l'uso della protesi ribasata con MucoSoft.

## PRECAUZIONI:

Il paziente deve essere avvisato dell'importanza fondamentale di conservare la protesi pulita per evitare la contaminazione micotica. I bagni in candeggina non sono indicati.

Qualora una ribasatura realizzata con Mucosoft mostri segni di separazione, fessurazione, allentamento o altri danni, non indossarla. La riparazione deve essere eseguita il più presto possibile per evitare di aspirare frammenti di silicone.

## RIPARAZIONI:

I materiali di ribasatura in silicone non aderiscono l'uno agli altri. Se occorre una riparazione, è necessario sostituire l'intera ribasatura morbida.

## DOTAZIONE:

- Cartuccia split (1:1) da 50 ml + cannule miscelatrici
- Liner legante da 15 ml + pipette di dispensazione
- Glasatura A 6 ml e B 6 ml (totale 12 ml)
- Pennelli di applicazione monouso per il liner legante e/o la glasatura

## GARANZIA E CONDIZIONI D'USO:

Parkell si impegna a sostituire il materiale difettoso. **Questa garanzia sostituisce tutte le garanzie di commerciabilità, idoneità allo scopo o di altro genere, espresse o implicite.** Parkell non accetta la responsabilità per alcun tipo di perdite o danni, diretti, consequenziali o di altro genere, che derivino dall'uso o dalla incapacità di utilizzare il prodotto qui descritto. Prima dell'uso, l'utente deve determinare l'idoneità del prodotto per l'uso previsto e l'utente si assume tutti i correlati rischi e responsabilità di qualsivoglia genere.

Per la Garanzia e le Condizioni d'uso complete, vedere la pagina [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Le schede di sicurezza (SDS) sono disponibili alla pagina [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Il sistema per la qualità di Parkell è certificato secondo la norma ISO 13485.



Rappresentante europeo autorizzato (non è un rivenditore/distributore):  
Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Svezia

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA 

Numero verde: 1-800-243-7446 • Telefono: (631) 249-1134

Fax: (631) 249-1242 • E-Mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)

[www.parkell.com](http://www.parkell.com)





# MucoSoft®

(Varenr. S491)

## PROTESEFØRINGSMATERIALE

Gå til [www.parkell.com](http://www.parkell.com) for HMS-sikkerhetsdatablad

Oppbevar i et kjøleskap med hette eller den brukte blandespissen tett skrudd fast. Unngå frysing. La avkjølt masse nå romtemperatur før bruk. Kald masse kan være vanskelig å trykke ut og kan bruke lengre tid på å herdes. Unngå å oppbevare i nærheten av overdreven varme, lys eller ferske masser som inneholder eugenol.

**VIKTIG MERKNAD: IKKE FOR FORING AV NYLONBASERTE «FLEKSIBLE» PROTESEMATERIALER, F.EKS. FLEXITE®, VALPLAST® OSV.**

### BESKRIVELSE:

MucoSoft® er et selvherdende silikon som er enkel å påføre på pasienten i tannlegestolen, for bruk som et langvarig, mykt føringsmateriale. Det er uten smak/duft og gjennomskinnelig rosa, for å passe med fargen til en eksisterende komplett eller delvis protesebase.

### INDIKASJONER:

MucoSoft anbefales brukt når retentive undersnitt i tannløse kjeveområder forårsake ubehag for pasienten, når benete fremskutt på tannløse kjeveområder skaper gjentatte smertefulle områder og ømhet i vevet, der hvor bløtvevet som støtter protesen er ømt og harde protesebaser forårsaker ubehag for pasienten, eller når en pasient kan ha nytte av den støtdempende effekten av en myk silikonføring.

### INSTRUKSJONER:

- 1) Bruk et egnet akrylbør til å fjerne minst 1 mm av den harde protesebasen fra vevssiden av enheten. For å skape tilstrekkelig mellomrom og unngå løsning eller materialefeil er det viktig å skape minst 1 mm relief. Alt fra 1–3 mm er anbefalt.
- 2) Periferien av enheten skal også forkortes for å la minst 2 mm av MucoSoft rulle over proteseantene.



Kutt akrylkanten slik at den former en endeskjett med føringsmaterialet. Skjæter med fjærkant vil kunne føre til avbønding.

- 3) Bruk pipetten til å dispensere MucoSoft Bonding-føring inn i et dappenglass. Bruk en engangsørstet til å påføre et tynt, jevnt lag på alle preparerte, tørre overflater av protesen og la det lufttørke i omtrent 2 minutter. Bruk bare Bonding-føring ekstraordinært i godt ventilerte områder.

**ADVARSEL:** Bonding-føring inneholder metylenklorid. Utvis forsiktighet etter å ha lest HMS-sikkerhetsdatabladet nøye.

- 4) Fjern forseglingshetten fra MucoSoft-patronen og kast den. For du fester blandespissen skal du dispensere omtrent 0,6 cm base og katalysator på en plate for å sørge for at materialet flyter fritt og jevnt fra begge åpningene. Fest en blandespiss og trykk ut autoblandet MucoSoft på hele det adhesiv-behandlede området. For minst mulig luftbobler anbefales det at du starter ved den posteriore kanten og fyller protesen med en kontinuerlig overlappende, frem-og-tilbake-mønster. Hvis nødvendig kan en sementkniv (eller liknende) brukes til å spre silikonet jevnt over kantene. Sørg for å dekke til alle adhesiv-behandlede områder med silikon. Unngå kontaminering av latekshansker som kan forstyrre herderaksjonen til silikonet. La den brukte blandespissen være på plass som patronforsegler mellom hver bruk.

- 5) La pasienten skylle med munnvann for å redusere overflødig spytt før plassering av enheten. Når du setter inn den silikonfylte enheten skal du bruke egnet teknikk for å unngå luftbobler og holde direkte overflødig masse unna halsen. Bekreft korrekt plassering av enheten og fjern eventuell overflødig masse.
- 6) Led pasienten inn i sentrisk posisjon ved korrekt vertikal stilling. Manipuler kinnene for å kantforme materialet. Be pasienten holde seg i sentrisk posisjon til silikonet er helt herdet (minst 5 minutter i munnen). Hvis nødvendig kan pasienten åpne munnen for å muliggjøre fjerning av overflødig materiale eller tømning, men han/hun må returnere til sentrisk posisjon etterpå.
- 7) Fjern enheten og trim forsiktig vekk overflødig silikon med saks, en skarp skalpell, et barberblad med én kant eller passende bor eller trimmer. Unngå å la eventuelt løst silikonmateriale være på protesen. Ikke overtrim ved silikon-akrylkanten.
- 8) Bland like deler A og B MucoSoft Glaze og påfør blandingen på de kuttete overflatene av nye foringen med en engangsørstet. La det herde helt, omtrent 2 til 3 minutter ved romtemperatur, etterfulgt av minst 1 minutt i varmt vann, for å skape en glatt, polert finish. Ikke forstyr glasuren før den er helt herdet.

MucoSoft Glaze er ikke ment å glatte ut rue kanter og overflater. Dette skal oppnås med egnede instrumenter før legging av glasure.

### ADVARSLER:

Ikke for innvortes bruk. Unngå svelging. Selv om det ikke er giftig, kan aspirert silikonmateriale være skadelig. Unngå kontakt med øynene. Søk legehjelp hvis noe av dette skulle oppstå.

Ikke for bruk på eller av personer som er følsomme for silikonprodukter. Hvis tegn på silikonfølsomhet skulle utvikle seg, skal bruken av enheten med MucoSoft-føring avsluttes.

### FORHOLDSREGLER:

Pasienten må advares mot den kritiske betydningen av å ivareta renheten til enheten for å hindre sopkontaminering. Blekemiddel er ikke indikert.

Hvis en MucoSoft-føring viser tegn på separering, sprekker, løsning eller annen skade skal den ikke brukes. Reparasjon skal gjøres så snart som mulig for å unngå aspirering av silikonfragmenter.

### REPARASJONER:

Silikonføringsmateriale vil ikke festes til hverandre. Hvis en reparasjon er nødvendig må hele den myke føringen skiftes ut.

### LEVERES SOM:

- 50 ml delt (1:1) patron + blandespiss
- 15 ml bondingføring + dispenseringspipetter
- 6 ml A og 6 ml B glasure (totalt 12 ml)
- Engangs applikatorbørster for bondingføring og/eller glasure

## **GARANTI OG BRUKSVILKÅR:**

Parkell skal erstatte defekte materialer. Denne garantien er i isteden for alle garantier om salgbarhet, egnethet for et formål eller andre garantier, uttrykt eller underforstått. Parkell aksepterer ikke noe ansvar for eventuelle tap eller skader, direkte skader, følgeskader eller skader som oppstår som følge av bruken av eller den manglende evnen til å bruke produktet som beskrevet i dette dokumentet. Før bruk skal brukeren fastslå egnetheten til produktet for den tiltenkte bruken og brukeren tar på seg all risiko og ansvar i forbindelse med dette.

For fullstendig informasjon om garanti og bruksvilkår, se [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Sikkerhetsdatabladet er tilgjengelig på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Parkells kvalitetssystem er sertifisert i henhold til ISO 13485.



Europeisk autorisert representant (ikke en forhandler/distributør):

Directa AB – P.O. Box 723, Finvids väg 8

SE-194 27 Upplands Väsby – Sverige

# **parkell**

300 Executive Drive, Edgewood, NY 11717 USA   
Gratis: 1 800 243 7446 • Telefon: (631) 249 1134  
Faks: (631) 249 1242 • E-post: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(N.º de stock S491)

## MATERIAL DE REALINHAMENTO DE PRÓTESES DENTÁRIAS

Para aceder à Ficha de Dados de Segurança (FDS) acesse a [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Guarde num frigorífico com tampa ou com a tampa de mistura utilizada bem enroscada. Evite o congelamento. Permita que o material refrigerado se aclimatize à temperatura ambiente antes de utilizar. O material frio pode dificultar a colocação e demorar mais tempo a curar. Evite guardar perto de calor excessivo, luzes ou materiais com teor de eugenol.

**NOTA IMPORTANTE: NÃO SE DESTINA AO REALINHAMENTO DE MATERIAIS PARA PRÓTESES DENTÁRIAS "FLEXÍVEIS", COMO POR EXEMPLO, FLEXITE®, VALPLAST®, ETC.**

### DESCRIÇÃO:

O **MucoSoft®** é um silicone de polimerização automática, fácil de aplicar para utilização em material macio de longa duração. Não possui qualquer sabor, é inodoro e apresenta-se num tom rosa transparente para complementar a tonalidade de uma base de prótese dentária total ou parcial.

### INDICAÇÕES:

O **MucoSoft** é recomendado para utilização nos casos em que os cortes de retenção nos rebordos sem dentes possam causar desconforto nos pacientes; nas situações em que as projeções ósseas de rebordos sem dentes criem a sensibilidade dos tecidos; sempre que os tecidos moles que suportam a prótese dentária estejam sensíveis e as bases duras provoquem desconforto ou sempre que um paciente possa beneficiar do efeito amortecedor de um revestimento de silicone macio.

### INSTRUÇÕES:

- Com uma broca para acrílico adequada, retire, no mínimo, 1 mm da base da prótese dentária dura voltada para o lado do tecido. **Para criar o espaço adequado e evitar a descolamento ou falhas do material, é importante criar uma distância mínima de 1 mm. Sugere-se entre 1 e 3 mm.**
- A periferia do aparelho também deve ser reduzida para permitir, no mínimo, 2 mm de **MucoSoft** a envolver os rebordos da prótese.



Corte o rebordo acrílico de modo a formar uma união com o material de realinhamento. As uniões com margens afiladas encorajam o descolamento.

- Utilizando a pipeta, doseie o **Agente de colagem MucoSoft** num prato humedecido. Utilizando uma escova descartável, aplique uma fina camada uniforme nas superfícies secas preparadas da prótese dentária e deixe secar ao ar durante cerca de 2 minutos. **Utilize apenas o Agente de colagem extra-oralmente e em áreas bem ventiladas.**

**AVERTÊNCIA:** O agente de colagem contém clorato de metileno. Exerça cuidado depois de consultar atentamente a Ficha de dados de segurança (FDS).

- Retire a tampa do cartucho de **MucoSoft** e elimine. **Antes de colocar uma ponta de mistura, doseie cerca de 1/4 de polegada da base e catalisador numa placa para garantir que o material flui livre e igualmente a partir de ambas as aberturas.** Coloque uma tampa de mistura e aplique o **MucoSoft** misturado automaticamente em toda a área tratada com o adesivo. Para minimizar a formação de bolhas de ar, sugerimos que comece pelo rebordo posterior e preencha a

prótese dentária num padrão sobreposto, para trás e para a frente. Se necessário, pode utilizar uma espátula de cimento (ou semelhante) para espalhar o silicone de um modo mais uniforme sobre os rebordos. **Certifique-se de que abrange todas as áreas tratadas com adesivo com o silicone. Evite a contaminação com luvas de látex que pode interferir com a reação de cura do silicone.** Deixe a ponta de mistura utilizada no cartucho entre utilizações.

- Peça que o paciente enxague a boca com um colútorio para reduzir o excesso de saliva antes de colocar o aparelho. **Ao inserir o aparelho cheio com silicone, utilize uma técnica adequada para evitar o aprisionamento de ar e afastar o excesso de material da garganta.** Confirme a posição adequada do aparelho e remova qualquer excesso de material.
- Oriento o paciente para uma posição centrada e vertical correta. Manipule as bochechas para moldar o material. Peça que o paciente mantenha uma posição centrada até que o silicone seque por completo (no mínimo, 5 minutos na boca). Se necessário, o paciente deve abrir a boca para permitir a remoção do excesso de material ou evacuação, mas deve manter uma posição centrada.
- Retire o aparelho e apare cuidadosamente qualquer excesso de silicone com uma tesoura, um bisturi afiado, uma lâmina ou brocas ou aparadores adequados. Evite deixar qualquer material solto na prótese dentária. **Não apare excessivamente as margens de silicone/acrílico.**
- Misture partes iguais do **MucoSoft Glaze A e B** e aplique a mistura nas partes cortadas do realinhamento com uma escova descartável. Permita que seque por completo, cerca de 2 a 3 minutos, à temperatura ambiente, seguido de, no mínimo, 1 minuto em água quente para criar um acabamento suave e polido. **Não manipule o esmalte sem que seque completamente.**

**O MucoSoft Glaze não se destina a alisar arestas e superfícies ásperas. Para fazê-lo, utilize instrumentos adequados antes de aplicar o esmalte.**

### AVISOS:

Não se destina a uso interno. Evitar a ingestão. Embora não sejam tóxicos, os materiais de silicone aspirados podem ser nocivos. Evitar o contacto com os olhos. Procure assistência médica se ocorrer alguma destas situações.

Não se destina a utilização em ou por indivíduos sensíveis a produtos de silicone. Caso se desenvolvam sinais de sensibilidade ao silicone, a utilização de um aparelho com realinhamento de **MucoSoft** deve ser descontinuada.

### PRECAUÇÕES:

O paciente deve ser advertido da importância crítica de manter a limpeza do aparelho para evitar a contaminação por fungos. Não são indicados banhos de cloro.

Se um realinhamento Mucosoft mostrar sinais de separação, fissuras, descolamento ou outros danos, não deve ser usado. A reparação devem ser providenciada logo que possível para evitar a aspiração de fragmentos de silicone.

### REPARAÇÕES:

Os materiais de realinhamento de silicone não aderem entre si. Se for necessária uma reparação, todo o realinhamento macio tem de ser substituído.

### APRESENTAÇÃO:

- Cartucho repartido de 50 ml (1:1) + pontas de mistura
- Agente de colagem 15 ml + pipetas doseadoras
- Esmalte 6 ml A e 6 ml B (total de 12 ml)
- Escovas aplicadoras descartáveis para o agente de colagem e/ou esmalte

### GARANTIA E TERMOS DE UTILIZAÇÃO:

A Parkell substitui material defeituoso. **Esta garantia refere-se a todas garantias de comercialização, aptidão para um fim específico ou outras garantias expressas ou implícitas.** A Parkell não aceita qualquer responsabilidade por qualquer perda ou danos, diretos, consequenciais ou outros, resultantes da utilização ou da incapacidade de utilização do produto aqui descrito. Antes de utilizar, o utilizador deverá determinar a adequação do produto à utilização prevista e o utilizador assume todos os riscos e responsabilidades de qualquer natureza.

Para obter a Garantia na íntegra e informações sobre os Termos de utilização, visite [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

As Fichas de dados de segurança (FDS) estão disponíveis em [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

O sistema de qualidade da Parkell conta com a certificação ISO 13485.



Representante europeu autorizado (não se trata de um comercial/distribuidor):

Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby - Suécia



300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 EUA 🇺🇸  
Chamada grátis: 1-800-243-7446 • Telefone: (631) 249-1134  
Fax: (631) 249-1242 • E-mail: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)



# MucoSoft®

(Artikelnr S491)

## REBASERINGSMATERIAL FÖR PROTESER

Gå till [www.parkell.com](http://www.parkell.com) för säkerhetsdatablad (SDS).

Förvaras i kylskåp med locket eller den använda blandningsspetsen ordentligt fastskruvad. Får inte frysas. Låt kylt material anta rumstemperatur före användning. Kallt material kan vara svårt att trycka ut och kan ta längre tid att härdas. Undvik att förvara nära stark värme, ljus eller material som innehåller färskt eugenol.

**VIKTIG INFORMATION: EJ FÖR REBASERING AV NYLON-BASERADE "FLEXIBLA" PROTESMATERIAL, T.EX. FLEXITE®, VALPLAST®, ETC.**

### BESKRIVNING:

MucoSoft® är ett lättanvänt, självhårdande silikon används vid chairside-behandling som långsiktig mjuk rebaseringsmaterial. Det är smakfritt, luktfritt och genomskintligt rosa för att komplettera nyansen av den befintliga hel- eller delprotesen.

### INDIKATIONER:

MucoSoft rekommenderas används vid underskär i crista som orsakar obehag till patienten; vid skavsår orsakad av alveolarutskott; vid ömheten orsakad av tryckpunkter på mjuka vävnader som stödjer proteser; och varhelt patienten kan dra nytta av den dämpande effekten av mjuk silikon rebaseringsmaterial.

### ANVISNINGAR:

- Med en lämplig akrylborr, slipa ned minst 1 mm av protesens ytor som ska föräras med rebaseringen. Det viktigt att skapa minst 1 mm relief, för att ge tillräckligt utrymme och undvika vidhäftningsfel eller materialmisslyckande. Allt mellan 1-3mm rekommenderas.
- Proteskanterna bör också slipas ned så att minst 2 mm av MucoSoft täcker protesens gränser.



Skär akrylkanter så att den bildar en chamfer med rebaseringsmaterialet. Fjäderkantfogar gör att bindningen upplöses.

- Använd pipetten för att spruta MucoSoft Bonding Liner i en dappenbägare. Använd en engångsborste och applicera ett tunt, jämnt heltäckande skikt på de torra preparerade ytorna, och låt torka i ca 2 minuter. MucoSoft Bonding Liner bör användas endast extraoralt och i välventilerade utrymmen.

**VARNING:** MucoSoft Bonding Liner innehåller metylenklorid. Var försiktig efter att noggrant ha läst säkerhetsdatabladet (SDS).

- Ta bort förseglingslocket från MucoSoft-patronen och kassera. Dispensera ca 1/4 tum av bas och katalysator på en platta för att säkerställa att materialet flyter fritt och jämnt från båda öppningarna innan blandningsspetsen sätts på. Sätt på en blandningsspets och tryck ut automatiskt blandad MucoSoft över hela de ytorna belagda med Bonding Liner. För att minimera luftbubblor, rekommenderas att du börjar vid den bakre gränsen, och fyller protesens i ett kontinuerligt överlappande, fram-och-tillbaka-mönster. Vid behov kan en cementspatel (eller liknande) användas för att sprida silikonet mer jämnt över kanterna. Var noga med att täcka alla ytorna belagda med Bonding Liner

med silikon. Undvik kontaminering med latexhandske, vilket kan störa silikonhärtningsreaktionen. Lämna den använda blandningsspetsen på plats som patrontförseglning mellan användningar.

- Be patienten skölja med munskölj för att minska salivsekretionen innan protes placering i patientens mun. När du är i den silikonfyllda protes, ska du använda lämplig teknik för att undvika luftinneslutning och att överskott material flöda ner i halsen. Se till att protesen placera korrekt och avlägsna eventuell material överskott.
- Se till att patienten slutar munnen i normal okklusion. Däråft görs tuggnings- och sväljningsrörelser för att kantforma materialet. Se till att patienten biter i normal okklusion tills silikonet har härdat helt (minst 5 minuter i munnen). Vid behov patienten kan öppna munnen för att avlägsna överskottsmaterial eller tömma munnen, men bör bita ihop igen efteråt.
- Ta ut protesen och trimma försiktigt bort silikon överskott med en sax, vass skalpell, ett rakblad med en enda skärkant eller lämpliga borrar eller putstrips. Lämna inte något löst silikonmaterial på proteser. Trimma inte för mycket vid silikon/akrylkanterna.
- Blanda lika mängder A och B MucoSoft Glaze och applicera blandningen på rebaserings ytorna med en engångsborste. Låt det härda helt, ca 2 till 3 minuter vid rumstemperatur följt av minst 1 minut i varmt vatten, för att ge en slät, polerad finish. Stör inte glasynen innan den härdat helt.

MucoSoft Glaze är inte avsedd att jämna ojämna kanter och ytor. Detta bör ske med lämpliga instrument före glaserings.

### VARNINGAR:

Ej för internt bruk Undvik att svälja. Även om aspirerade silikonmaterial är icke-toxiska, kan de vara skadliga. Undvik kontakt med ögonen. Kontakta läkare om något av detta skulle inträffa.

Ej för användning på eller av personer som är känsliga för silikonprodukter. Om tecken på silikon känslighet utvecklas, bör användningen av MucoSoft rebaseringsmaterial avbrytas.

### FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Patienten måste informeras om hur viktigt det är att hålla proteser rena för att förhindra svampkontamination. Blötläggning i blekmedel indikeras inte.

Om ett MucoSoft rebaseringen visar tecken på separering, krackning, lossning eller andra skador, bör den inte användas. Reparation bör utföras så snart som möjligt för att undvika att aspirering av silikon fragment.

### REPARATIONER:

Rebaseringsmaterial av silikon fäster inte till varandra. Om en reparation är nödvändig, måste den hela det mjuka rebaseringen bytas ut.

## LEVERANS:

- 50 ml delad (1:1) patron + blandningsspetsar
- 15 ml MucoSoft Bonding Liner + dispenseringspipetter
- 6 ml A och 6 ml B MucoSoft Glaze (totalt 12 ml)
- Engångsapplikatorborstar för MucoSoft Bonding Liner och/eller MucoSoft Glaze

## GARANTI OCH VILLKOR FÖR ANVÄNDNING:

Parkell ersätter defekt material. **Denna garanti gäller i stället för alla garantier för säljbarhet, lämplighet för ändamålet eller andra garantier, vare sig uttryckliga eller underförstådda.** Parkell tar inte ansvar för någon förlust eller skada, direkt eller följskada, eller annan skada, som uppstår till följd av användning av eller oförmåga att använda produkten som beskrivs här. Innan produkten används, ska användaren bedöma produktens lämplighet för avsett ändamål och användaren påtar sig all risk och ansvarsskyldighet i samband med detta.

Fullständig information om garanti och villkor för användning finns på [www.parkell.com](http://www.parkell.com).

Säkerhetsdatablad (SDS) finns tillgängliga på [www.parkell.com](http://www.parkell.com)

Parkells kvalitetssystem är certifierat enligt ISO 13485.



Europeisk auktoriserad representant (inte en återförsäljare/distributör):  
Directa AB - P.O. Box 723, Finvids väg 8  
SE-194 27 Upplands Väsby

# parkell

300 Executive Dr., Edgewood, NY 11717 USA   
Gratisnummer: +1 800 243 7446 • Telefon: +1 631 249 1134  
Fax: +1 631 249 1242 • E-post: [info@parkell.com](mailto:info@parkell.com)  
[www.parkell.com](http://www.parkell.com)





